

ZANUSSI

CONGELATEUR
CONGELADOR
МОРОЗИЛЬНИК

ZU 7120 F



NOTICE D'UTILISATION

LIBRO DE ISTRUCCIONES

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Рекомендации и важные сведения 41

Описание прибора	42
Эксплуатация	43
Панель управления	43
Очистка внутренних поверхностей	43
Включение и регулировка температуры	43
Быстрое замораживание	43
Предупредительный сигнал (D)	43
Замораживание свежих продуктов	44
Хранение замороженных продуктов	44
Размораживание продуктов	45
Приготовление кубиков льда	45
Размораживание	45

Уход 46

Предупреждение	46
Периодическая чистка	46
Капитальная очистка	46
Когда прибор не используется	46

Техническое обслуживание и сервис-центры 47

Установка 47

Установка	47
Подготовка вентиляционной решетки	48
Изменение направления открывания двери	48
Встраивание прибора под столешницу	49

Техническая спецификация 51

Установка плинтуса	51
--------------------	----



РЕКОМЕНДАЦИИ И ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ

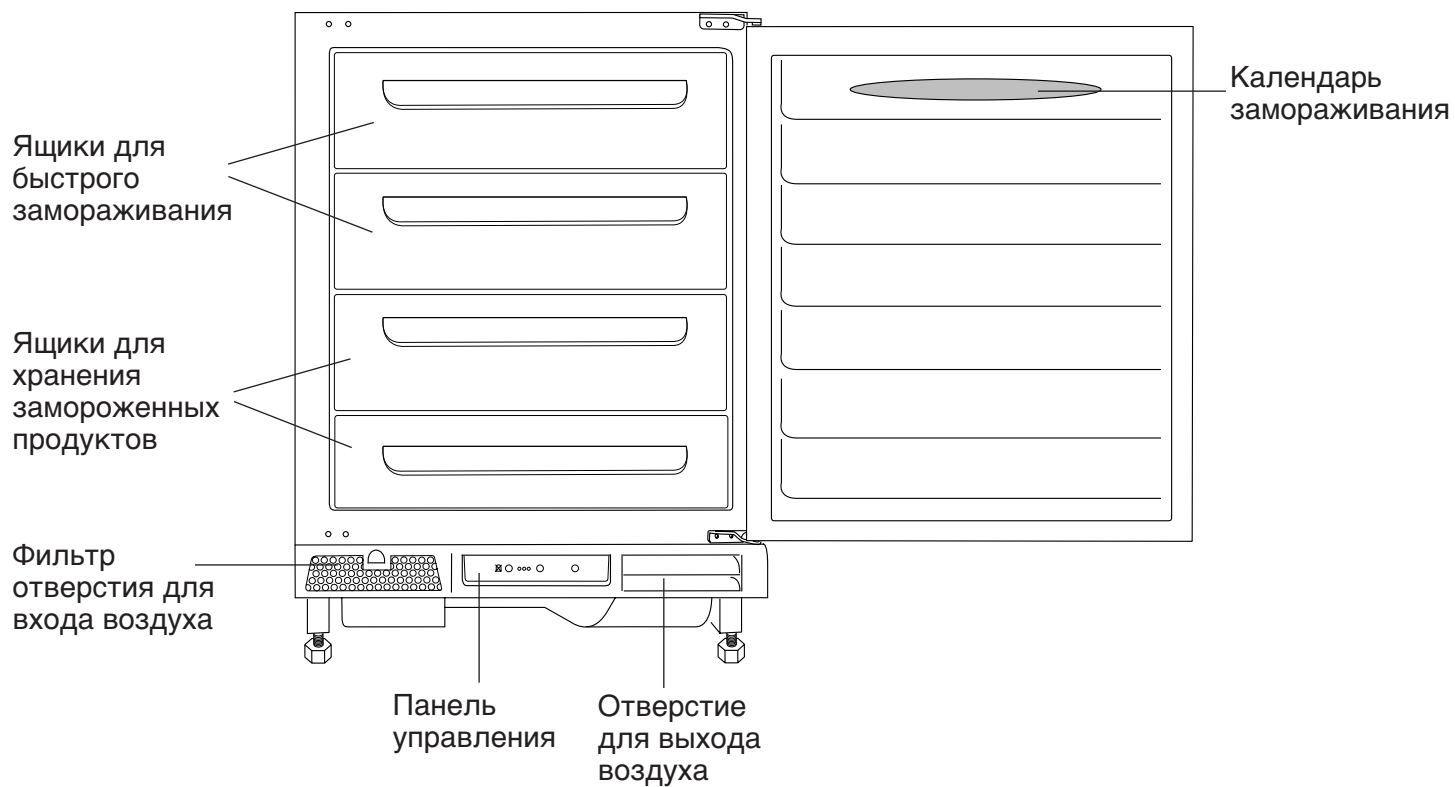
Рекомендуется хранить настоящую инструкцию вместе с прибором, к которому она относится. При перепродаже или передаче прибора третьему лицу передать новому владельцу и настоящую инструкцию, чтобы он смог ознакомиться с характеристиками прибора и с правилами его эксплуатации.

Настоящая инструкция была разработана с целью предотвращения несчастных случаев. Перед вводом прибора в эксплуатацию прочитать внимательно изложенные здесь рекомендации.

- Этот прибор предназначен для эксплуатации взрослыми. Детям следует запрещать его использование.
- Любые электрические работы, нужные для установки прибора, должны быть выполнены специалистом-электриком.
- Для ремонта прибора следует обращаться исключительно к сервис-центрам. Если нуждается в замене дефектных деталей, обязательно требовать применения оригинальных запчастей.
- Изменение характеристик прибора опасно.
- После установки прибора проверить, чтобы он не давил на питающий кабель.
- Бытовые холодильники и морозильники предназначены для хранения только пищевых продуктов.
- Не подвергать размороженные продукты повторному замораживанию.
- Для хранения пищевых продуктов следует придерживаться инструкции завода-изготовителя прибора.
- Есть части прибора, выделяющие тепло во время эксплуатации. Эффективную работу прибора и качественное хранение пищевых продуктов обеспечивает хорошая вентиляция этих частей (см. инструкцию по установке прибора).
- Части прибора, выделяющие тепло, должны оставаться недоступными в нормальных условиях эксплуатации. Рекомендуется поэтому установить прибор таким образом, чтобы его задняя часть была обращена к стене.
- Перед чисткой прибора, как и перед выполнением любой ремонтной работы, необходимо выключить прибор и снять штепсель из розетки.
- Иногда, если прибор транспортируется в горизонтальном положении, масло, находящееся в компрессоре, выливается из него и проникает в циркуляционную систему хладагента. Для обеспечения обратного течения вылившегося масла в компрессор прибор следует запустить не раньше чем за 2 часа, рассчитанных с момента его установки.
- Во внутренней части прибора находится система циркуляции хладагента. Повреждение этой системы вызывает порчу пищевых продуктов. Во избежание повреждения этой системы не пользоваться, для удаления инея или льда, острыми инструментами. Иней и лед удаляются скребком, поставляемым в комплекте с прибором. Не форсировать удаление льда никаким образом. Освобождение внутренних поверхностей прибора ото льда происходит самостоятельно во время дефростации (см. соответствующую инструкцию).
- Емкости с газированными напитками не рекомендуется помещать в морозильник: они могли бы лопнуть и, следовательно, повредить прибор.
- Прибор - тяжел. Осторожно при его перемещении!
- Потребление кубиков льда сразу после их снятия из морозилки может вызвать появление ожогов.
- Прибор нельзя в никаком случае ремонтировать в домашних условиях. Ремонтные работы, не выполняемые специалистом, могли бы служить причиной несчастных случаев или тяжелого повреждения прибора.
- При выходе прибора из строя следует обращаться к сервис-центру. Если нуждается в замене дефектных деталей обязательно требовать применения оригинальных запчастей.
- **В системе охлаждения, а также в изолирующих частях этого аппарата нет газов, повреждающих озоновый слой атмосферы. Но при сдаче аппарата на металлолом обязательно соблюдать нормы по охране окружающей среды.**



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



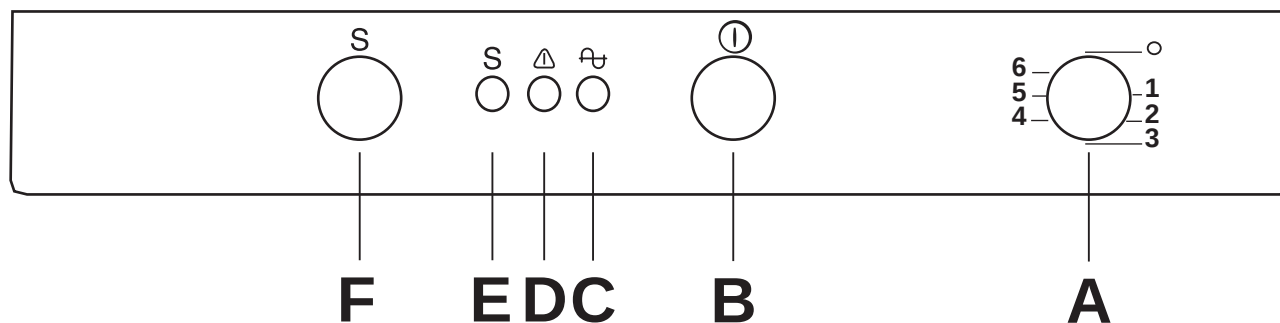


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данный морозильник имеет значок .

Это означает, что эта морозильная камера пригодна для замораживания и длительного хранения замороженных продуктов.

Панель управления (рис. 1)



A. Регулятор температуры

B. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

C. Сигнальная лампа работы (зеленая)

D. Предупредительный сигнал (красный)

E. Индикатор быстрого замораживания (желтый)

F. Переключатель быстрого замораживания

Очистка внутренних поверхностей

Перед использованием и подключением к сети необходимо очистить все внутренние поверхности тёплой водой с нейтральным моющим средством, чтобы удалить характерный запах “нового”, после чего тщательно высушить поверхности.

Не пользуйтесь моющими средствами или абразивными порошками, которые могут повредить отделку.

Включение и регулировка температуры

Включите вилку электрического кабеля прибора в ближайшую розетку (загорится сигнальная лампа работы (C), указывая на то, что прибор подключен к сети). Поверните регулятор температуры (A) влево до среднего положения.

Для нормального хранения замороженных продуктов температура внутри морозильника должна быть ниже -18°C .

Чтобы понизить температуру внутри морозильной камеры, поверните регулятор по часовой стрелке (на большие значения).

Если Вы хотите повысить температуру в морозильной камере, поверните регулятор против часовой стрелки.

Может возникнуть необходимость изменить положение регулятора при изменении температуры в помещении, перестановке

прибора в другое место или изменении частоты открывания двери прибора и др. Чтобы выключить морозильник, поверните регулятор температуры в положение “O”.

Быстрое замораживание

Включите переключатель (F). Загорится желтая сигнальная лампа (E).

Предупредительный сигнал (D)

Лампа (D) загорается при таком повышении температуры внутри морозильной камеры, что создается угроза для нормального сохранения продуктов. При первом включении прибора или при помещении в прибор теплых продуктов эта сигнальная лампа горит до тех пор, пока температура внутри морозильной камеры не достигнет уровня, необходимого для нормального хранения продуктов.

Чтобы нормальная температура в морозильной камере установилась быстрее, нажмите кнопку быстрого замораживания (F).

В случае если предупредительный сигнал горит более двух дней, и Вы проверили, что дверь прибора закрыта нормально, обратитесь в сервисный центр.

Замораживание свежих продуктов

Если морозильный шкаф был выключен, то чтобы быстро заморозить продукты, следует включить прибор и дать ему поработать до загрузки продуктов в режиме быстрого замораживания, по крайней мере, три часа. Если прибор уже работает, перед загрузкой теплых продуктов он должен поработать в режиме быстрого замораживания, по крайней мере, 24 часа. После помещения продуктов в морозильник процесс замораживания можно считать завершенным по прошествии 24 часов.

После окончания замораживания морозильник следует перевести в нормальный режим работы.

Замораживаемые продукты кладите в два верхних ящика морозильной камеры. При замораживании небольших количеств продуктов используйте только верхний ящик.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными, которая находится в нижней части левой боковой стенки прибора.

Не следует одновременно замораживать больше продуктов, чем указано на табличке с техническими данными.

Для получения наилучших результатов при замораживании приведем несколько полезных советов:

Замораживайте только свежие, хорошо вымытые продукты.

Разделите продукты на небольшие порции, чтобы обеспечить быстроту замораживания и при необходимости размораживать только необходимое количество.

Важно помнить, что продукты, которые уже размораживались, быстрее портятся.

Также следует помнить, что продукты с меньшим содержанием жира хранятся лучше и дольше, чем жирные, и что соль тоже снижает время хранения.

Заворачивайте продукты в фольгу или в полиэтиленовую пленку так, чтобы упаковка была герметичной. В такой упаковке продукты не будут контактировать с воздухом и сохранятся их цвет, запах и вкусовые качества.

Во время процесса замораживания не добавляйте новых продуктов и не открывайте дверь прибора.

Новые продукты помещайте в морозильник так, чтобы они не соприкасались с уже замороженными. Новые продукты следует класть в отдельный отсек. Это предотвратит повышение температуры замороженных

продуктов.

Никогда не кладите в морозильник газированные жидкости. Они могут взорваться.

Кроме того, никогда не кладите в морозильник неостывшие продукты и не заполняйте замораживаемые сосуды с жидкостью, закрытые крышкой, до верха. Желательно на упаковке указать дату замораживания, что позволит контролировать время хранения.

На внутренней стороне двери морозильника находится специальная карточка с изображением различных видов продуктов, а также с указанием времени в месяцах, означаящим максимальное время хранения этих продуктов.

Хранение замороженных продуктов

При первом включении холодильника или при его включении после долгого периода неиспользования перед загрузкой продуктов дайте прибору поработать в режиме быстрого замораживания в течение, по крайней мере, трех часов.

Для получения наилучших результатов хранения продуктов следует:

убедиться в том, что продукты промышленной заморозки имели нормальный режим хранения в магазине; позаботиться о том, чтобы замороженные продукты были доставлены из магазина в морозильник в кратчайшие сроки; не открывать дверь морозильника часто и не оставлять ее открытой дольше, чем это необходимо;

После размораживания продукты быстро портятся и их нельзя вторично замораживать.

Употребляйте продукты до истечения срока хранения, указанного изготовителем.



Важно

Если произошел перерыв в подаче питания, а в морозильнике есть продукты, не открывайте дверь морозильника. При перерыве в подаче питания в течение некоторого времени (6-8 часов) не повлияет на качество хранения продуктов в полном морозильнике. В противном случае продукты следует употребить как можно скорее (повышение температуры замороженных продуктов укорачивает время их хранения).

Размораживание продуктов

Замороженные продукты и продукты глубокой заморозки можно размораживать в холодильнике или при комнатной температуре в зависимости от времени, отведенного на размораживание. Небольшие порции продуктов можно приготавливать даже в замороженном виде, сразу после извлечения из морозильника. В этом случае время приготовления будет больше.

Приготовление кубиков льда

Прибор снабжен формами для приготовления кубиков льда. Заполните форму водой и поместите ее в морозильную камеру. Если форма приморозилась к полке морозильника, не используйте металлические инструменты чтобы отделить форму.

Размораживание

На внутренних поверхностях морозильника постепенно образуется слой инея. Если толщина этого слоя превышает 4 мм, его следует удалить пластмассовым скребком, прилагаемым к прибору.

Никогда не используйте для этих целей острые металлические предметы, так как они могут повредить прибор.

Пднако, если слой льда очень толстый, необходимо произвести размораживание. Для этого поступайте следующим образом: переведите регулятор температуры (A) в положение "O" или выньте вилку прибора из розетки;

выньте из морозильника продукты, заверните их в несколько слоев газеты и поместите в холодное место; выньте три больших ящика из морозильника (при наличии);

оставьте дверь открытой.

После завершения размораживания удалите воду, собравшуюся в нижнем ящике и насухо вытрите дно морозильника и металлические полки губкой и сухим полотенцем.

Сохраните скребок для использования в будущем.

Снова поместите маленький нижний ящик и большие ящики в морозильник на соответствующие полки.

Установите регулятор температуры (A) в выбранное положение или включите вилку в розетку.

После того как прибор проработает 3 часа в режиме быстрого замораживания,

переключатель (F) следует установить в нормальный режим работы.



Важно

Повышение температуры замороженных продуктов во время размораживания может сократить время их хранения.



УХОД

Перед выполнением любой операции по уходу выньте штепсель из розетки.

Предупреждение

В контуре охлаждения этот прибор содержит углеводороды. В связи с этим техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров.

Периодическая чистка (рис. 2)

Прибор оборудован вентиляционной решеткой с фильтром на защелке (1) и с отверстием для выхода воздуха (2). Следите за чистотой вентиляционной решетки и фильтра для того, чтобы гарантировать хорошую вентиляцию и нормальное функционирование прибора.

Фильтр можно снять и промыть водой.

- Нажмите пальцами на защелки (a) и (b);
- поверните фильтр вниз;
- вытяните фильтр.

Чтобы поставить фильтр на место проделайте эти операции в обратном порядке.

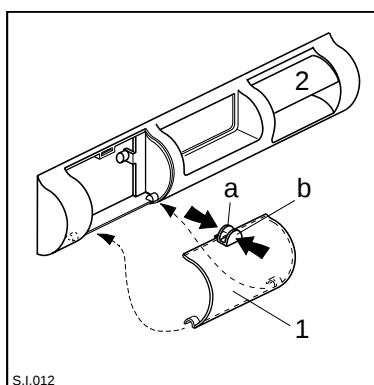


рис. 2

Капитальная очистка (рис. 3)

Конструкция прибора позволяет произвести чистку пространства под прибором и за прибором у стены. Используйте для этого пылесос.

- Снимите плинтус (1) и затем вентиляционную решетку (2);
- осторожно вытяните из-под прибора конденсаторную часть (3), проверив, что там нет воды, попавшей из сливного желоба при оттаивании.

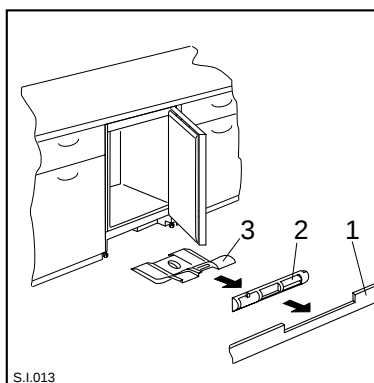


рис. 3

Когда прибор не используется

Если прибор не используется долгое время, предпримите следующие меры предосторожности:
выньте штепсель из розетки;
выньте из холодильника все продукты;
разморозьте холодильник и вымойте холодильную камеру и все принадлежности;
оставьте дверь холодильника приоткрытой, чтобы в него был свободный доступ воздух и не образовался неприятный запах.

Техническое обслуживание и сервис-центры

Если прибор не работает проверьте, что вилка плотно воткнута в розетку и главный переключатель включен; в электрической сети есть напряжение (включите в розетку другой прибор); ручка термостата находится в правильном положении.

При наличии капель воды на дне холодильной камеры проверьте, что сливной желоб не засорен (см. раздел “Оттаивание”). Если эти проверки не приводят к устранению неисправности, обратитесь в ближайший сервисный центр.

При обращении в сервисный центр, пожалуйста, укажите название модели и серийный номер Вашего холодильника, который можно найти на табличке с техническими данными в нижней части внутренней левой стенки холодильника.



УСТАНОВКА

Если данный прибор с магнитным уплотнителем используется вместо прибора с замком, то мы рекомендуем вывести замок из строя перед утилизацией прибора. Это позволит избежать случаев попадания в холодильник детей во время игры, что может поставить их жизнь в большую опасность.

Установка

Установите прибор вдали от источников тепла, таких как: отопительные батареи, отопительные печи, прямые солнечные лучи и т.д.

Прибор работает наилучшим образом при следующих температурах:

от +18°C до +43°C (Класс T);
от +18°C до +38°C (Класс ST);
от +16°C до +32°C (Класс N);
от +10°C до +32°C (Класс SN).

Класс прибора указывается на его заводской табличке.



Внимание

Необходимо, чтобы прибор был подключен к исправной системе заземления.

Для данной цели вилка кабеля питания оборудована специальным контактом.

Если розетка домашней электрической системы не имеет заземления, то прибор необходимо подключить к отдельной системе заземления, соответствующей действующему законодательству, предварительно проконсультировавшись у квалифицированного специалиста.

Фирма-изготовитель не несёт никакой ответственности, если не соблюдаются нормы безопасности.

Данный прибор соответствует Министерскому указу от 13/4/89 и Директиве ЕЭС № 87/308 от 2/6/87 о подавлении радиопомех.



Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕЭС:

- 73/23/ЕЭС от 19/02/73 г. (Низкое напряжение) и последующим изменениям;
- 89/336/ЕЭС от 03/05/89 г. (Электромагнитная совместимость) и последующим изменениям.

Подготовка вентиляционной решетки

Снимите решетку с прибора, потянув ее руками на себя (см. рис. 4)

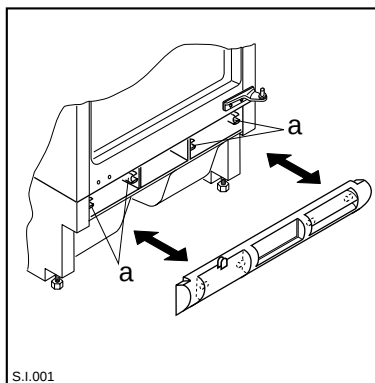


рис. 4

При открывании двери справа:

- удалите левую часть решетки (А), отрезав ее с тыльной стороны (см. рис. 5а).

При открывании двери слева:

- удалите правую часть решетки (В), отрезав ее с тыльной стороны (см. рис. 5b).

После этого чтобы установить решетку на прибор сделайте следующее:

- приложите решетку к прибору и нажимайте на нее в местах защелок (а) до тех пор, пока не услышите щелчок (см. рис. 5).

Примечание: Работы по установке вентиляционной решетки следует проводить после закрепления прибора фиксирующими скобами в отведенной для него нише.

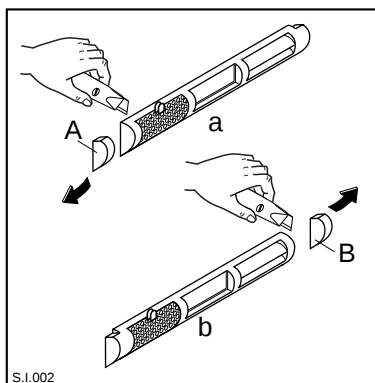


рис. 5

Изменение направления открывания двери (см. рис. 6)

Перед началом работы следует вынуть штепсель из розетки.

Для того чтобы изменить направление открывания двери сделайте следующее:

- снимите верхнюю петлю (1), придерживая дверь, чтобы она не упала;
 - снимите нижнюю петлю (2);
 - выньте заглушки (3) из отверстий (F) и вставьте их в отверстия (F1) на другой стороне прибора;
 - установите верхнюю петлю (1) на другой стороне прибора снизу (положение А);
 - установите дверь в петлю (1) в положении А;
- вставьте штифт незакрепленной нижней петли (2) в верхнее отверстие двери (G) и закрепите петлю в положении В.

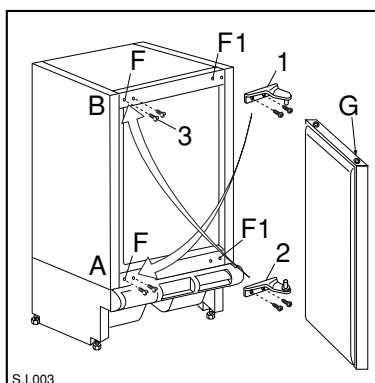


рис. 6

Встраивание прибора под столешницу

Размеры монтажного проема для встраивания должны соответствовать указанным на рисунке 4. Прибор может быть установлен между двумя предметами мебели (рис. 7a) или замыкать мебельный ряд (рис. 7b).

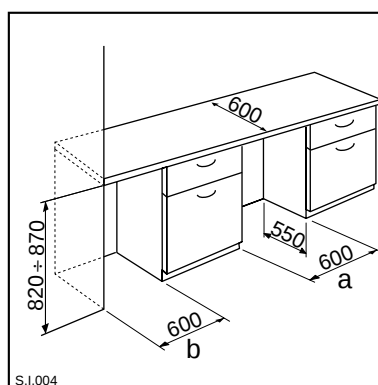


рис. 7

Электрическая розетка для подключения прибора не должна находиться в таком месте, чтобы вилка не была легкодоступна (рис. 8).

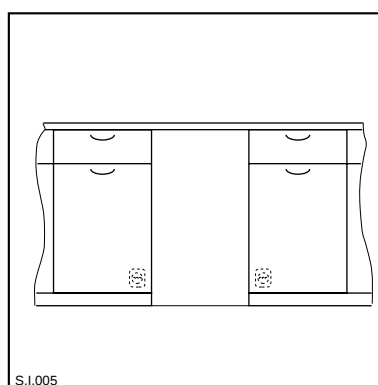


рис. 8

Прикрепите боковые панели к задней панели прибора с помощью фиксирующих скоб (рис. 9).



рис. 9

Прикрепите прибор к столешнице или к боковым панелям с помощью фиксирующих скоб (E). Затем между холодильником и прилегающими панелями мебели проложите ленту уплотнителя (рис. 10).

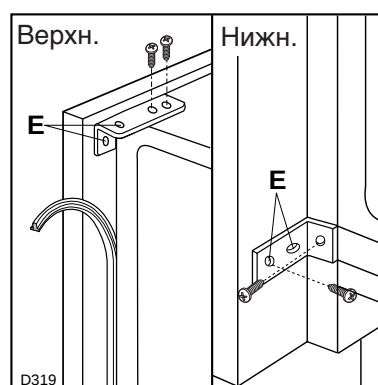


рис. 10

Холодильник снабжен регулируемыми ножками. Чтобы настроить высоту прибора в соответствии с высотой монтажного проема (макс. 870 мм), вкрутите или выкрутите регулируемые ножки во всех четырех нижних углах прибора.

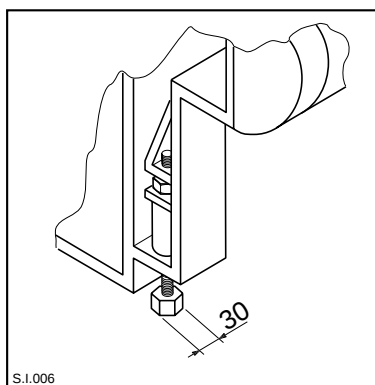


рис. 11

Установить направляющие (Н) на внутреннюю поверхность дверцы шкафа, как показано на рисунке, и отметить положение наружных отверстий. Подготовив отверстия, необходимо установить направляющие при помощи винтов 3,5х16 мм на дверь шкафа.

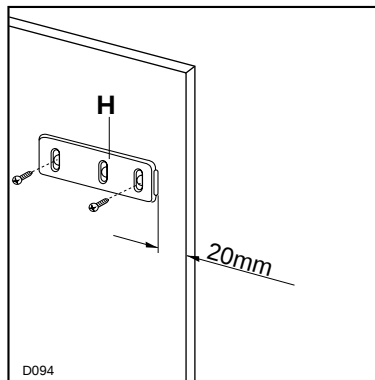


рис. 12

Открыть дверь прибора и дверь шкафа на 90°. Установить кронштейны над направляющими. Удерживать вместе дверь прибора и шкафа и отметить положение отверстий.

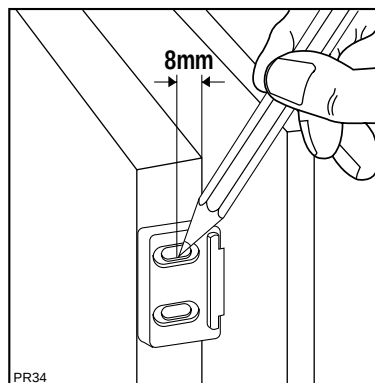


рис. 13

Снять кронштейны и выполнить отверстия сверлом диам. 2 мм. Вновь установить кронштейны на направляющие и привинтить их входящими в комплект винтами (3,5х16 мм). Для выравнивания двери шкафа можно воспользоваться ходом винтов в прорезях. После выполнения операции необходимо убедиться в плотности закрытия двери прибора.

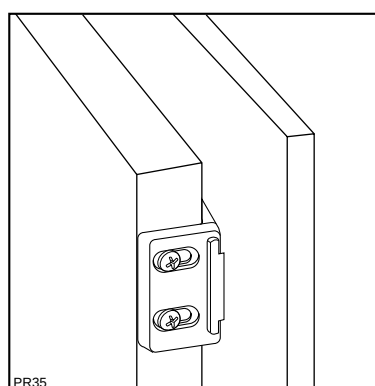


рис. 14



ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Технические данные указаны на паспортной табличке, расположенной во внутренней части прибора, слева.

Установка плинтуса



Важно

Для эффективной работы прибора важно, чтобы использовалась оригинальная вентиляционная решетка (рис. 15).

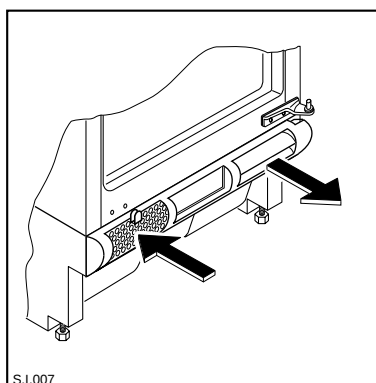


рис. 15

- Если высота монтажного проема составляет $A=820$ мм, а высота плинтуса $a=100$ мм, плинтус может быть установлен без дополнительных настроек. Также дополнительные настройки не требуются, если высота монтажного проема $B=870$ мм, а высота плинтуса $b=150$ мм.
- Если высота плинтуса больше $a=100$ мм, $b=150$ мм, то в плинтусе следует сделать вырез шириной 580 мм. Прибор должен быть установлен по центру этого выреза и высота плинтуса в месте выреза должна составлять $a=100$ мм, $b=150$ мм.
- Закрепите плинтус.

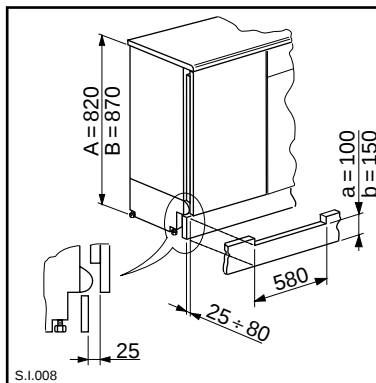


рис. 16



Важно

Плинтус должен быть закреплен на минимальном расстоянии 25 мм от двери прибора (см рис. 16).